

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/130 zo 16. januára 2019, ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénom alebo mutagénom pri práci (Ú. V. EÚ L 30, 31. 1. 2019).			Právne predpisy Slovenskej republiky Návrh nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov. Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.				
1	2	3	4	5	6	7	8
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transpo- zície	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky
Č:1 O:1	Smernica 2004/37/ES sa mení takto: Vkladá sa tento článok: „Článok 13a Dohody sociálnych partnerov Zoznam prípadných dohôd sociálnych partnerov uzavretých v oblasti pôsobnosti tejto smernice sa uvádza na webovom sídle Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU OSHA). Uvedený zoznam sa pravidelne aktualizuje.“	n.a.					

O:2	V prílohe I sa dopĺňajú tieto body: „7. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii cez kožu účinkom minerálnych olejov, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora. 8. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii výfukovým emisiám zo vznetových naftových motorov.“	N	Návrh NV SR	Č: I Príloha č. 1	Príloha č. 1 sa dopĺňa ôsmym a deviatym bodom, ktoré znejú: „8. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii cez kožu účinkom minerálnych olejov, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora. 9. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii výfukovým emisiám zo vznetových naftových motorov.“	Ú	
O:3	Príloha III sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.	N	Návrh NV SR	§ 13b O:5 O: 6 Č: I Príloha č. 2	Prechodné ustanovenia k úpravám účinným od 1. októbra 2020 (5) Od 21. februára 2023 platia technické smerné hodnoty plynov, pár a aerosólov s karcinogénnymi a mutagénnymi účinkami v pracovnom ovzduší uvedené v prílohe č. 2 tabuľke č. 3 treťom bode v znení účinnom od 1. októbra 2020, ak v odseku 6 nie je ustanovené inak. (6) Od 21. februára 2026 platia technické smerné hodnoty plynov, pár a aerosólov s karcinogénnymi a mutagénnymi účinkami v pracovnom ovzduší pri podzemnej ťažbe a výstavbe tunelov uvedené v prílohe č. 2 tabuľke č. 3 treťom bode v znení účinnom od 1. októbra 2020. Príloha č. 2 vrátane nadpisu znie:	Ú Ú Ú	Vid' pripojená tabuľka.
Č:2 O:1	Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice. Bezodkladne Komisiu oznámia znenie týchto ustanovení.	N N	Návrh NV SR	Č. II § 35 O:7	Účinnosť Toto nariadenie vlády nadobúda účinnosť 1. októbra 2020.	Ú Ú	

	Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.	N	Zákon č. 575/2001 Z. z. NV SR č. 356/2006 Z. z. Návrh NV SR	§ 14 Príloha č. 5 bod 4	Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov. Týmto nariadením vlády sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 5. „4. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/130 z 16. januára 2019, ktorou sa mení smernica 2004/34/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (Ú. v. EÚ L 30, 31. 1. 2019).“.	Ú Ú	
O:2	Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.	N	Zákon č. 575/2001 Z. z.	§ 35 O:7	Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú	
Č:3	Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> .	n.a.					
Č:4	Táto smernica je určená členským štátom.	n.a.					

Príloha III Limitné hodnoty a iné priamo súvisiace ustanovenia (článok 16) A. Limitné hodnoty expozície pri práci								Príloha č. 2 Technické smerné hodnoty plynov, pár a aerosólov s karcinogénnymi a mutagénnymi účinkami v pracovnom ovzduší Tabuľka č. 1								
Názov chemického faktora	Č. EC ⁽¹⁾	Č. CAS ⁽²⁾	Limitné hodnoty 8-hodinová expozícia ⁽³⁾			Poznámka	Prechodné ustanovenia	Por. čís.	Chemická látka	EC ⁽¹⁾	CAS ⁽²⁾	TSH ³⁾		Kategória karcinogénov ⁽⁶⁾	Kategória mutagénov ⁽⁷⁾	Poznámka Prechodné ustanovenia sú v tabuľkách č. 2 a 3
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾							ml · m ⁻³ (ppm) ⁽⁴⁾	mg · m ⁻³ ⁽⁵⁾			
Prach z tvrdého dreva	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	Limitná hodnota 3 mg/m ³ do 17. januára 2023	35.	Prach z tvrdého dreva ²²⁾ (dub, buk) inhalovateľná frakcia ²³⁾	—	—	—	2	1A	—	Tabuľka č. 2 druhý bod

													3			TSH do 17.01.2023
Zlúčeniny šesťmocného chrómu, ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i) (ako chróm)	—	—	0,005	—	—	—	Limitná hodnota 0,010 mg/m ³ do 17. januára 2025 Limitná hodnota: 0,025 mg/m ³ pre zváranie alebo rezanie plazmou alebo obdobné pracovné procesy, pri ktorých vznikajú výpary do 17. januára 2025	27.	Chróm (VI) a zlúčeniny chrómu ako prach a aerosól ¹⁸⁾ (ako Cr) inhalovateľná frakcia ¹¹⁾ - zváranie alebo rezanie plazmou alebo obdobné pracovné procesy, pri ktorých vznikajú výpary ¹⁹⁾	—	—	—	0,005 0,010 0,025	1A	1B	S ⁹⁾ Tabuľka č. 2 prvý bod TSH do 17.01.2025 TSH do 17.01.2025
Ohňovzdorné keramické vlákna, ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i)	—	—	—	—	0,3	—	—	33.	Ohňovzdorné keramické vlákna	—	—	—	0,3 v.l.cm ⁻³ ¹³⁾	1B	—	—
Respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého	—	—	0,1 (°)	—	—	—	—	34.	Oxid kremičitý, kryštalický respirabilná frakcia ²¹⁾	—	—	—	0,1	1A	—	—
Benzén	200-753-7	71-43-2	3,25	1	—	Koža ⁽¹⁰⁾	—	6.	Benzén	200-753-7	71-43-2	1	3,25	1A	1B	K ⁸⁾
Monomér vinylchloridu	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	38.	Monomér vinylchloridu (chlóretén)	200-831-0	75-01-4	1	2,6	1A	—	—
Etylénoxid	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	23.	Etylénoxid (oxirán)	200-849-9	75-21-8	1	1,8	1B	1B	K
1,2-epoxypropán	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	21.	1,2-epoxypropán (propylénoxid) (metyloxirán)	200-879-2	75-56-9	1	2,4	1B	1B	—
Trichlóretén krátkodobá expozícia ⁽⁴⁾	201-167-4	79-01-6	54,7 164,1	10 30	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	37.	Trichlóretén (trichlóretylén) krátkodobá expozícia ¹⁷⁾	201-167-4	79-01-6	10 30	54,7 164,1	1B	2	K
Akrylamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	1.	Akrylamid	201-173-7	79-06-1	—	0,1	1B	1B	K
2-nitropropán	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	32.	2-nitropropán	201-209-1	79-46-9	5	18	1B	—	—
o-toluidín	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	36.	o-toluidín (2-metylanilín)	202-429-0	95-53-4	0,1	0,5	1B	—	K
4,4'-metyléndianilín; bis(4-aminofenyl)metán	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	30.	4,4'-metyléndianilín (bis(4-aminofenyl)metán) (4,4'-diaminodifenylmetán) (MDA)	202-974-4	101-77-9	0,08	—	1B	2	S, K
Epichlórhýdrín; 2-(chlórmetyl)oxirán	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	20.	Epichlórhýdrín (2-(chlórmetyl)oxirán) (1-chlór-2,3-epoxypropán)	203-439-8	106-89-8	—	1,9	1B	—	S, K
1,2-dibrometán	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	14.	1,2-dibrometán (EDB)	203-444-5	106-93-4	0,1	0,8	1B	—	K
1,3-butadién	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	12.	1,3-butadién (buta-1,3-dién)	203-450-8	106-99-0	1	2,2	1A	1B	—

Etyléndichlorid; 1,2-dichlóretán	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	16.	Etyléndichlorid (1,2-dichlóretán) (EDC)	203-458-1	107-06-2	2	8,2	1B	—	K
Hydrazín	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	koža ⁽¹⁰⁾	—	25.	Hydrazín (diazán)	206-114-9	302-01-2	0,01	0,013	1B	—	S, K
Brómetylén	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	11.	Brómetylén	209-800-6	593-60-2	1	4,4	1B	—	—
Výfukové emisie zo vznetových naftových motorov			0,05(*)				Limitná hodnota sa uplatňuje od 21. februára 2023. V prípade podzemnej ťažby a výstavby tunelov sa limitná hodnota uplatňuje od 21. februára 2026.	39.	Výfukové emisie zo vznetových naftových motorov ²⁴⁾ ²⁵⁾	—	—	—	0,05 ²⁶⁾	—	—	Tabuľka č. 3 tretí bod TSH sa uplatňuje od 21.02.2023; pri podzemnej ťažbe a výstavbe tunelov sa TSH uplatňuje od 21.02.2026
Zmesi polycyklických aromatických uhľovodíkov. Osobitne tie, ktoré obsahujú benzo(a)pyrén a ktoré sú karcinogénmi v zmysle tejto smernice.						koža ⁽¹⁰⁾		40.	Zmesi polycyklických aromatických uhľovodíkov, ktoré sú karcinogénmi, osobitne tie, ktoré obsahujú benzo(a)pyrén ²⁷⁾	—	—	—	—	1A, 1B	—	K
Minerálne oleje, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora.						koža ⁽¹⁰⁾		41.	Minerálne oleje, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora ²⁵⁾	—	—	—	—	—	—	K

<p>⁽¹⁾ Číslo EC, t. j. EINECS, ELINCS alebo NLP, je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii, podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2 v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008 v platnom znení.</p> <p>⁽²⁾ Č. CAS: Registračné číslo služby chemických abstraktov.</p> <p>⁽³⁾ Merané alebo vypočítané ako časovo vážený priemer (TWA) počas 8-hodinového referenčného času.</p> <p>⁽⁴⁾ Limitná hodnota krátkodobej expozície (STEL). Limitná hodnota expozície, ktorá by nemala byť prekročená a ktorá sa vzťahuje na 15-minútový referenčný čas, ak nie je stanovené inak.</p> <p>⁽⁵⁾ mg/m³ = miligramy na meter kubický vzduchu pri teplote 20 °C a tlaku 101,3 kPa (760 mm tlaku ortuti).</p> <p>⁽⁶⁾ ppm = objem vyjadrený v milióntinách z celkového objemu vzduchu (ml/m³).</p> <p>⁽⁷⁾ f/ml = vlákna na mililiter.</p> <p>⁽⁸⁾ Inhalovateľná frakcia: ak sa prach z tvrdého dreva zmieša s prachom iného dreva, uplatní sa limitná hodnota na všetky druhy prachu z dreva, ktoré sú v zmesi prítomné.</p>	<p>¹⁾ EC číslo Číslo EC, t. j. EINECS, ELINCS alebo NLP je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii, podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2. prílohy VI nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008) v platnom znení.</p> <p>²⁾ CAS číslo Medzinárodne ustanovené registračné číslo priradené danej chemickej látke na účely jej presnej identifikácie za predpokladu, že údaje boli publikované v odbornej literatúre.</p> <p>³⁾ Technická smerná hodnota (TSH) Ustanovuje sa len pre karcinogény a mutagény zaradené do kategórie 1A a kategórie 1B, pre ktoré nemôžu byť v súčasnosti ustanovené najvyššie prípustné expozičné limity vzhľadom na ich predpokladané bezprahové účinky. Sú to minimálne hodnoty zistiteľné v pracovnom ovzduší dostupnými analytickými metódami a možno ich dodržať technickými opatreniami. Pri väčšine karcinogénov v súčasnosti nie je možné vedecky určiť úroveň, pod ktorými by expozícia nevedla k nepriaznivým následkom na zdravie. Ustanovením technickej smernej hodnoty sa reziduálne riziká úplne neodstránia, ale ich ustanovenie prispieje k výraznému zníženiu rizika vyplývajúceho z tejto expozície. Dodržiavaním technických smerných hodnôt sa znižuje pravdepodobnosť škodlivých účinkov na zdravie, ale nemožno ich úplne vylúčiť. Sú základom pre preventívne a ochranné opatrenia.</p>
--	--

<p>(⁹) Respirabilná frakcia.</p> <p>(¹⁰) K celkovému zaťaženiu organizmu môže významne prispieť expozícia cez kožu.</p> <p>(*) Merané ako elementárny uhlík.</p> <p>B. INÉ PRIAMO SÚVISIACE USTANOVENIA p.m.</p>	<p>TSH znamenajú časovo vážený priemer koncentrácie plynov, pár a aerosólov vrátane minerálnych vlákien za 8-hodinovú zmenu a 40-hodinový pracovný týždeň.</p> <p>Na obmedzenie nadmernej expozície pri kolísaní hodnôt nad priemernú TSH platia tieto pravidlá:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) krátkodobá hodnota expozície maximálne 5 x TSH, b) krátkodobé trvanie expozície 15 minút, c) frekvencia za zmenu 5 x, d) interval medzi expozíciou 1 hodina. <p>V týchto prípadoch musí byť vždy dodržaná priemerná TSH za 8-hodinovú zmenu.</p> <p>TSH sa vyjadruje v:</p> <p>⁴) ppm - počet objemových častí chemickej látky na milión objemových častí vzduchu ($\text{ml} \cdot \text{m}^{-3}$),</p> <p>⁵) mg · m⁻³ - miligramy na meter kubický vzduchu pri teplote 20°C a tlaku 101,3 kPa (760 mm tlaku ortuti).</p> <p>⁶) Kategórie karcinogénov katégória 1A - dokázaný karcinogén pre ľudí, katégória 1B - pravdepodobný karcinogén, katégória 2 - podozrivý karcinogén.</p> <p>⁷) Kategórie mutagénov katégória 1A - mutagén ľudských zárodočných buniek, katégória 1B - mutagén cicavčích zárodočných buniek, katégória 2 - podozrivý mutagén.</p> <p>⁸) K - prienik cez kožu: K celkovému zaťaženiu organizmu môže významne prispieť expozícia cez kožu.</p> <p>⁹) S - senzibilizujúce účinky majú látky, ktoré spôsobujú oveľa vyšší výskyt precitlivenosti alergického typu, ako je bežný. Pri práci s nimi je potrebná osobitná opatrnosť. Dodržiavanie technických smerných hodnôt nezaručuje, že nevzniknú u vnímavých osôb alergické reakcie.</p> <p>¹⁰) TSH pre arzén a jeho anorganické zlúčeniny a pre kyselinu arzeničnú a jej soli sa pri tavení medi uplatňuje od 11. júla 2023.</p> <p>¹¹) Inhalovateľná frakcia aerosólu znamená, že expozícia je meraná ako inhalovateľná zložka aerosólu (celková koncentrácia), ktorá môže byť vdýchnutá do dýchacích ciest a pre ktorú je ustanovená technická smerná hodnota.</p> <p>¹²) Auramín a jeho soli sú zaradené podľa § 2 písm. a) druhého bodu medzi látky, zmesi a pracovné procesy s rizikom chemickej karcinogenity uvedené v prílohe č. 1.</p> <p>¹³) vl · cm⁻³ - vlákno na centimeter kubický vzduchu, $\text{vl} \cdot \text{cm}^{-3} = \text{vl} \cdot \text{ml}$, $\text{vl} \cdot \text{ml}$ - vlákno na mililiter.</p> <p>¹⁴) TSH pre berýlium a jeho anorganické zlúčeniny má prechodné obdobie do 11. júla 2026.</p> <p>¹⁵) Látka môže spôsobiť senzibilizáciu kože a dýchacích ciest.</p> <p>¹⁶) Látka môže spôsobiť senzibilizáciu kože.</p> <p>¹⁷) TSH krátkodobej expozície, ktorá nemá byť prekročená a ktorá sa vzťahuje na 15-minútový referenčný čas.</p> <p>¹⁸) TSH pre zlúčeniny šesťmocného chrómu má prechodné obdobie do 17. januára 2025.</p>
--	--

	<p>¹⁹⁾ TSH pre zlúčeniny šesťmocného chrómu, ktoré vznikajú pri zváraní alebo rezaní plazmou alebo pri obdobných pracovných procesoch, pri ktorých vznikajú výpary, má prechodné obdobie do 17. januára 2025.</p> <p>²⁰⁾ TSH pre kadmium a jeho anorganické zlúčeniny má prechodné obdobie do 11. júla 2027, ktoré sa uplatní, ak sa vykonáva aj biologické monitorovanie expozície kadmiu, pri ktorom sa sleduje koncentrácia kadmia v moči, pričom nepresiahne biologickú medznú hodnotu 0,002 mg kadmia · g⁻¹ kreatinínu v moči (príloha č. 2 k nariadeniu vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení neskorších predpisov).</p> <p>²¹⁾ Respirabilná frakcia aerosólu znamená, že expozícia je meraná ako respirabilná zložka aerosólu, ktorá môže preniknúť až do pľúcnych alveol a pre ktorú je ustanovená technická smerná hodnota.</p> <p>²²⁾ TSH pre prach z tvrdého dreva má prechodné obdobie do 17. januára 2023.</p> <p>²³⁾ Ustanovuje sa ako inhalovateľná frakcia: Ak sa prach z tvrdého dreva zmieša s iným drevným prachom (mäkké drevo), pre všetky druhy prachu z dreva, ktoré sú prítomné v zmesi, sa uplatňuje technická smerná hodnota pre prach z tvrdého dreva.</p> <p>²⁴⁾ TSH pre výfukové emisie zo vznetrových naftových motorov sa uplatňuje od 21. februára 2023. Pri podzemnej ťažby a výstavby tunelov sa TSH uplatňuje od 21. februára 2026.</p> <p>²⁵⁾ Výfukové emisie zo vznetrových naftových motorov a minerálne oleje, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora nepodliehajú klasifikácii v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 v platnom znení.</p> <p>²⁶⁾ Merané ako elementárny uhlík.</p> <p>²⁷⁾ Biologická medzná hodnota pre biologické monitorovanie expozície polycyklickým aromatickým uhl'ovodíkom je uvedená v prílohe č. 2 k nariadeniu vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení neskorších predpisov.</p>
--	---